

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2016 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ — ΠΡΩΗΝ
ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

της 12ης Σεπτεμβρίου 2016

για τη συμμετοχή της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υπό την ιδιότητα παρατηρητή στις εργασίες του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και τις αντίστοιχες λεπτομέρειες, εντός του πλαισίου που καθορίζουν τα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων σχετικά με τη συμμετοχή στις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει ο οργανισμός, τη χρηματοδοτική συνεισφορά και το προσωπικό [2016/1951]

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ — ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2007, για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου, τον Δεκέμβριο του 1997, αποφασίστηκε η συμμετοχή στους οργανισμούς της Ένωσης ως τρόπος ενίσχυσης της προενταξιακής στρατηγικής. Τα συμπεράσματα του εν λόγω Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ορίζουν ότι «τα υποψήφια κράτη θα μπορούν να συμμετέχουν σε οργανισμούς της Ένωσης, κατόπιν αποφάσεως που θα λαμβάνεται για κάθε περίπτωση ξεχωριστά».
- (2) Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμμερίζεται τους σκοπούς και τους στόχους του Οργανισμού των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ο «Οργανισμός») και αποδέχεται το πεδίο εφαρμογής και την περιγραφή των καθηκόντων του Οργανισμού, όπως αυτά προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007.
- (3) Είναι σκόπιμο να επιτραπεί η συμμετοχή της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με την ιδιότητα του παρατηρητή στις εργασίες του Οργανισμού και να καθοριστούν οι λεπτομέρειες αυτής της συμμετοχής, συμπεριλαμβανομένων και διατάξεων σχετικών με τη συμμετοχή σε πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει ο Οργανισμός, τη χρηματοδοτική συνεισφορά και το προσωπικό.
- (4) Επίσης, θα πρέπει να χορηγηθεί στον Οργανισμό η δυνατότητα να ασχολείται με ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στον βαθμό που απαιτείται για τη σταδιακή ευθυγράμμιση της προς τη νομοθεσία της Ένωσης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στους λοιπούς υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου ⁽³⁾, ο διευθυντής του Οργανισμού μπορεί να επιτρέψει την πρόσληψη υπηκόων της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που απολαύουν των πολιτικών τους δικαιωμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, ως υποψήφια προς ένταξη χώρα, συμμετέχει υπό την ιδιότητα του παρατηρητή στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αυτός ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007.

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 20.3.2004, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 53 της 22.2.2007, σ. 1.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και περί θεσπίσεως ειδικών μέτρων προσωρινώς εφαρμοστέων στους υπαλλήλους της Επιτροπής (ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1).

Άρθρο 2

1. Ο Οργανισμός μπορεί να ασχολείται με ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στον βαθμό που απαιτείται για τη σταδιακή ευθυγράμμιση της προς τη νομοθεσία της Ένωσης.
2. Προς τούτο, ο Οργανισμός θα μπορεί να εκτελεί στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας τα καθήκοντα που ορίζονται στα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007.

Άρθρο 3

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στις δραστηριότητες του Οργανισμού που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 διέπεται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διορίζει πρόσωπα τα οποία πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 ως παρατηρητή και αναπληρωτή παρατηρητή. Τα πρόσωπα αυτά συμμετέχουν στις εργασίες του διοικητικού συμβουλίου επί ίσοις όροις με τα μέλη και τα αναπληρωματικά μέλη που διορίζονται από τα κράτη μέλη, δεν έχουν όμως δικαίωμα ψήφου.
2. Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διορίζει έναν δημόσιο υπάλληλο ως εθνικό αξιωματικό σύνδεσμο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007.
3. Εντός τεσσάρων μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διαβιβάζει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα ονόματα, τα προσόντα και τα στοιχεία επικοινωνίας των προσώπων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 5

Τα δεδομένα που παρέχονται ή ανακοινώνονται από τον Οργανισμό μπορούν να δημοσιευθούν και να τεθούν στη διάθεση του κοινού, με την επιφύλαξη ότι οι εμπιστευτικές πληροφορίες τυγχάνουν στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας του ίδιου βαθμού προστασίας που τυγχάνουν και στην Ένωση.

Άρθρο 6

Ο Οργανισμός απολαύει στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας της ίδιας νομικής ικανότητας της οποίας απολαμβάνουν οι νομικές οντότητες σύμφωνα με το δικαίο της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 7

Για να μπορεί ο Οργανισμός και το προσωπικό του να εκτελούν τα καθήκοντά τους, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας χορηγεί τα ίδια προνόμια και ασυλίες με αυτά που ορίζονται στα άρθρα 1 έως 4, 5, 6, 10 έως 13, 15, 17 και 18 του πρωτοκόλλου αριθ. 7 περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 8

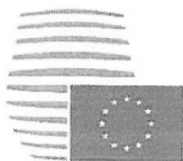
Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας απόφασης και τα κοινοποιούν στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 12 Σεπτεμβρίου 2016.

Για το συμβούλιο σταθεροποίησης και
σύνδεσης
Ο Πρόεδρος



Council of the European Union
General Secretariat

H. E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 28 April 2016

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute:

- 1) The adoption by the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of Decision No. 2/2016 on the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia as an observer in the European Union Agency for Fundamental Rights' work and the respective modalities thereof, within the framework set in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EC) No 168/2007, including provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Agency, to the financial contribution and to staff; and
- 2) The signature of the same Decision by the President of the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council.

In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the draft Decision is herewith attached (document UE-FM 1451/16).

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Barbara LATKO



*Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union*

38, Rue de la Loi, B - 1040 Brussels

Tel: (+32) 2 235.03.50

Fax: (+32) 2 280.09.49

E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE	
SGE16/08928	
Reçu le	13 -09- 2016
DEST. PRINC	M. SCHIAVO
DEST. COPIES	Service Juridique
	Bureau des Accords

Brussels, 12 September 2016

Dear Madam,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated 28 April 2016, concerning the adoption and signature of the *Stabilisation and Association Council Decision No.2/2016 on the participation of the Republic of Macedonia, as an observer in the European Union Agency for Fundamental Rights' work and the respective modalities, within the framework set in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EC) No 168/2007, including provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Agency, to the financial contribution and to staff.*

I have the honour to confirm that your letter and this letter in reply together constitute the signature and the adoption of the Decision, under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madam, the assurance of my highest consideration.

Ambassador

Andrej Lepavcov
Head of Mission

Ms. Barbara LATKO

Council of the European Union
Co-Secretary of the EU - Republic of Macedonia
Stabilisation and Association Council
BRUSSELS



Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général

H. E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 12 September 2016

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 12/09/2016.

The European Union notes that the exchange of letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia which constitutes the adoption of the Decision by the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council and its signature by the President of the said Council has been accomplished concerning Decision No. 2/2016 of the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 12/09/2016 on the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia as an observer in the European Union Agency for Fundamental Rights' work and the respective modalities thereof, within the framework set in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EC) No 168/2007, including provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Agency, to the financial contribution and to staff. None of this can be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Barbara LATKO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΠΡΩΨΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΣΤΟΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΘΕΜΕΛΙΩΔΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά που πρέπει να καταβληθεί από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ο «Οργανισμός»), όπως θεσπίζεται στο σημείο 2, αντιπροσωπεύει το πλήρες κόστος της συμμετοχής της.
2. Η χρηματοδοτική συνεισφορά που πρέπει να καταβληθεί από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η ακόλουθη:

Έτος 1:	165 000 EUR
Έτος 2:	170 000 EUR
Έτος 3:	175 000 EUR

3. Η ενδεχόμενη παροχή χρηματοδοτικής στήριξης στο πλαίσιο προγραμμάτων συνδρομής της Ένωσης θα αποφασιστεί χωριστά με βάση το σχετικό πρόγραμμα της Ένωσης.
4. Η διαχείριση της συνεισφοράς της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας θα γίνεται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό ⁽¹⁾ που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής στα οποία υποβάλλονται οι αντιπρόσωποι και εμπειρογνώμονες της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σε σχέση με τη συμμετοχή τους στον Οργανισμό ή σε συνεδριάσεις στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος εργασιών του Οργανισμού επιστρέφονται από τον Οργανισμό υπό τους ίδιους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν επί του παρόντος για τα κράτη μέλη της Ένωσης.
6. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντίστοιχου προς τη συνεισφορά της στον Οργανισμό δυνάμει της παρούσας απόφασης. Για το πρώτο ημερολογιακό έτος της συμμετοχής της, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα καταβάλει κατ' αναλογία συνεισφορά η οποία θα υπολογισθεί από την ημερομηνία έναρξης της συμμετοχής της έως το τέλος του έτους. Για τα επόμενα έτη, η συνεισφορά θα είναι η προβλεπόμενη από την παρούσα απόφαση.
7. Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.
8. Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα καταβάλει τη συνεισφορά της σύμφωνα με την πρόσκληση καταβολής για το τμήμα που της αναλογεί το αργότερο εντός 30 ημερών μετά την αποστολή της πρόσκλησης από την Επιτροπή.
9. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής, για τις συναλλαγές της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).